



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

بيان صحفي

Baselworld 2012

Patek Philippe جينيف

مارس ٢٠١٢

**Patek Philippe كود رقم 5940**  
ساعة رفيعة جدا ذات تقويم دائم و ملء ذاتي

كلاسيكية عريقة تؤكد على تقاليدها

احتلت ساعة Patek Philippe الرفيعة ذات التقويم الدائم و الملء اليدوي مكانة متقدمة بين أكثر ساعاتها المعقدة على مدى سنوات عديدة. و الآن تعيد ورش العمل إطلاق تلك الساعة بصيغة تؤكد على تراث العلامة في التقويمات الدائمة: الكود 5940 بتصميم بشكل الوسادة لغللاف الساعة من الذهب عيار ١٨ قيراط.

مما لا شك فيه ان ساعات التقويم الدائم تقدم أكثر الوظائف ارتباطا بالحياة اليومية من بين ساعات فئة التعقيدات الكبرى - والتي تتضمن ساعات التوربيون و مكررات الدقائق و كرونوجراف أجزاء الثانية و التقويم الدائم- و ذلك أنها تشير دائما إلى التاريخ الصحيح لأخذها في الاعتبار عدد الأيام في الأشهر المختلفة. لطالما كانت ساعات التقويم الدائم من أنجح ساعات الجيب المعقدة التي أنتجتها Patek Philippe و التي يعود تاريخها إلى القرن التاسع عشر. و حين أصبحت ساعات اليد في قلب الموضة كان الشركة في جينيف هي أول من قام بتصغير تلك الآلية العبقرية للتقويم لهذه الدرجة بمنتهى البراعة حتى تناسب حجم ساعات اليد، والتي كانت بالمناسبة أصغر بكثير مما هي عليه اليوم.

و قد قدمت Patek Philippe أول ساعة يد في العالم ذات تقويم دائم في عام ١٩٢٥، الساعة No. 97'975 و التي كانت تعرض الساعات والدقائق من المركز و الثواني في ميناء جانبي عند الساعة التاسعة، ومراحل القمر عند الساعة الثالثة. و يوضح تقويمها الرقمي التاريخ عن طريق عقرب من المركز و أيام الأسبوع عند الساعة ١٢ و الشهر عند الساعة ٦ مع أخذ السنوات الكبيسة في الاعتبار ولكن دون أن عرض دورة الأربع سنوات كما هو معتاد اليوم. و قد تم كذلك تضمين وظائف التقويم مثل عرض مؤشرات الففز للحظي و هي درجة خاصة عاليه من التحدي.

كود 5940 رفيعة جدا و تقويم دائم في غلاف-فورمة

أرست حركة آرت ديكو قواعدها في أوروبا في ذات الوقت تقريبا. و قد أثرت تلك الحركة الفنية بعناصرها و نمطها الواضح في الإبداع على الفنون الجميلة و الهندسة المعمارية والأثاث و تصميم المنتجات بطريقة مميزة لا تفتقر لأي شئ من البلاغة و الإقناع. و قد احتضنت Patek Philippe بدورها هذا الإتجاه أيضا، و لكن ليس كموضة قصيرة الأجل، و إنما بوصفها فلسفة متجددة في التصميم المستدام الذي لا يزال يتجلى في مجموعة Gondolo. و قد تضمنت ما يسمى بفئة ساعات الفورمة جميع الساعات التي لا يتخذ غلافها الشكل الدائري. قد تكون ساعات الفورمة مربعة أو مستطيلة أو مثلثة الشكل أو في شكل المعين أو شبه البيضاوي أو على شكل الوسادة. و سرعان ما احتلت تلك الساعة دائمة الشباب و اضحة القراءة مرتبة الحل و لاقت رواجاً و تربعت في قلب الموضة حتى يومنا هذا. و تمتعت ساعات Patek Philippe المصممة بشكل الوسادة بشعبية كبيرة بشكل خاص، و يمكن الآن التمتع بمشاهدة بعض نماذجها و التمتع بجمالها في نوافذ العرض بمتحف Patek Philippe إلى جانب العديد من الساعات الأخرى مثل ساعات Calatrava الكلاسيكية و Golden Ellipse المتفردة و Nautilus ذات الأناقة الطبيعية و التي تعد جميعها سفراء للغة الجمال الخالد و التصميمات الساحرة التي تتحدثها Patek Philippe.



شهد تصميم غلاف الساعة بشكل الوسادة ل عودته الأولى في عام ٢٠١٠ مع ساعة الكرونوجراف أحادي الضاغط ذات أجزاء الثانية و الماكينة الرفيعة جدا كود 5950 من الستانليس ستيل، وتقف الآن مرة أخرى في دائرة الضوء مع ساعة التقويم الدائم الرفيعة جدا كذلك كود 5940 يبلغ طولها ٤٤,٦ ملم و عرضها ٣٧ ملم، وتتميز بالشكل المعاصر و الشخصيه الذكورية القوية بارتماعها الذي يبلغ بالكاد ٨,٥ ملم. في مكابس عالية الحمولة في ورش Patek Philippe، يتم بالفعل تشكيل الإسطوانة المفراغة من قطعة مصممة من الذهب عيار ١٨ قيراط بواسطة التقنية التقليدية للتشكيل على البارد، يليها عديد من خطوات التصنيع المتتالية التي لا حصر لها للتشكيل. و أخيرا يتم استثمار ساعات طويلة في صقل غلاف كل ساعة لتكون بلمعان المرآة. تتمتع بحواف منحنية برشاقة حتى لتبدو و كأنها تذوب في عروات السوار المدمج. يتم تسليم الساعة بظهر شفاف من كريستال الصفيير يتم تركيبه بالضغط، والذي يسمح لمالك الساعة بمراقبة حركة تلك الماكينة الرائعة اثناء عملها، هذا الظهر قابل للتبديل مع ظهر آخر مرافق من الذهب الأصفر المصمت يتم تركيبه بالضغط كذلك.

### عيار 240 Q : أسطورة سرمدية

تعد الماكينة عيار 240 Q تحفة فنية من نتاج التكنولوجيا نفذت بأكملها في أتيليه الشركة الخاص بالساعات المعقدة. برغم أنها تتكون من ٢٧٥ قطعة منفردة، فإن ارتفاعها لا يتعدى ٣,٨٨ ملم، و ذلك مع كونها ماكينة ذاتية الملء. و قد تم إطلاق الماكينة الأساسية في عام ١٩٧٧، تحتوي قلب دوار صغير غير مركزي من الذهب عيار ٢٢ قيراط ذو فجوة في الطبق، يشغل بالفعل ٢,٥٣ ملم. و بالتالي لا يتبقى غير ١,٣٥ ملم فقط للذاكرة الميكانيكية التي تمتد لدورة قوامها أربع سنوات كاملة، و في الوقت ذاته تحاكي المدار القمري. يشير التقويم الدائم إلى التاريخ الصحيح باستمرار أخذاً في الاعتبار بشكل أوتوماتيكي الأشهر من ٣٠ و ٣١ أو ٢٨ و ٢٩ يوماً في فبراير في السنة الكبيسة، فهي لا تحتاج إلى تصحيح حتى عام ٢١٠٠ و هو ما يسمى بالعام القرني الذي يغفل اليوم ٢٩ من فبراير في السنة الكبيسة وفقاً لقواعد التقويم الميلادي. و حتى هذا التعديل ويمكن إجرائه بسرعة وسهولة، و بعد ذلك تستمر الساعة في عرض التاريخ على مدى المئة سنة التالية، على افتراض إن تكون الساعة دائماً مشحونة بدون انقطاع. و لا يقل عرض مراحل القمر عن ذلك في الدقة: فهو يحدد عن الموضع الحقيقي للقمر بمقدار يوم واحد كل سنة ١,٢٢، أي ما يعادل نسبة خطأ يومي بمقدار ٠,٠٠٢٪. وأخيراً، فإن معدل دقة الماكينة – و المسؤول عن إحكام ضبط الوقت - مثير فعلاً للإعجاب كذلك، حيث يتراوح بين ٣- و ٢+ ثانية في اليوم الواحد كما هو منصوص عليه في المبادئ التوجيهية لختم Patek Philippe لجميع الآلات الميكانيكية ذات الأقطار الأكبر من 20 ملم. و يتفوق ذلك على القيمة المنصوص عليها لساعات الكرونوجراف المعتمدة رسمياً.

### وجه الأناقة الخالدة

يحتفي بهذا المعدل المذهل للدقة ميناء يستحق أن يطلق عليه صفة الأناقة الخالدة بكل المقياس. فهو يتمتع بسطح ذو حبيبات بلون الكريم يتناسب تماماً مع الدرجة اللونية لغلاف الساعة من الذهب و يحوطه مؤشر دقائق في صورة اطار بشكل شريط القطار بالأسود المطبوع-الشفاف و الذي يتبع بدقة العداد على القرص حول زجاج الساعة. يشير إلى الوقت عقارب في شكل ورقة الشجر تتحرك على مؤشر من أرقام بريجو المركبة الرقيقة فضلاً عن ثلاثة ميناءات عرض جانبية، عند الساعة ٩: أيام الأسبوع و ميناء ٢٤- ساعة، عند الساعة ٣: الشهر ودورة السنة الكبيسة، عند الساعة ٦: التاريخ الرقمي ومراحل القمر. و قد تم تنظيم كل المؤشرات بشكل جيد يوفر درجة عالية جداً من الوضوح و سهولة القراءة كما هي عادة كل ساعات Patek Philippe.

مع الساعة الجديدة كود 5940، تبدأ شركة Patek Philippe فصلاً جديداً في التقويم الدائم بإحياء تصميم غلاف الساعة بشكل الوسادة الذي يبدو معاصراً اليوم بنفس الدرجة التي كان عليها مع قطع آرت ديكو المعروضة في متحف Patek Philippe والتي تنتمي إلى ثلاثينيات و أربعينيات القرن الماضي و استلهمت منها ذلك التصميم. و يتم ارتداء تلك الساعة المهيبة مع سوار من جلد التمساح الأسود المطفى ذو غرز يدوية و نقش من المربعات الغائرة مع إبريزم ذو شوكة من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط.



## البيانات الفنية

ساعة Patek Philippe كود 5940  
ساعة يد رجالية ذات تقويم دائم من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط

الماكينة :	عيار 240 Q
	آلة ميكانيكية ذاتية الملء، رفيعة جدا، تقويم دائم و عرض رقمي للتاريخ و يوم الأسبوع و الشهر و دورة السنة الكبيسة و مراحل القمر.
القطر :	٢٧,٥٠ ملم
الإرتفاع :	٣,٨٨ ملم
عدد الأجزاء :	٢٧٥
عدد الأحجار الكريمة :	٢٧
حفظ الطاقة :	٤٨ ساعة
قلب الملء :	قلب دوار صغير من الذهب عيار ٢٢ قيراط ذو فجوة، ملء احادى الإتجاه
التردد :	٢١٦٠٠ نصف إهتزازة فى الساعة (٣ هرتز)
الإتزان :	جيروماكس®
ياي الإتزان :	مستوى
الوظائف :	زر ذو وضعين: - الدفع للداخل: لملء الساعة - الجذب للخارج: لضبط الوقت
العرض :	عقارب ساعات و دقائق مركزية ميناءات جانبية: - أيام الأسبوع و عرض ٢٤-ساعة عند الساعة ٩ - الشهر و دورة السنة الكبيسة عند الساعة ٣ - التاريخ و مراحل القمر عند الساعة ٦
المصححات	عند الساعة ٩ : مصحح أيام الأسبوع بين الساعة ١١ و ١٢ : مصحح التاريخ بين الساعة ١٢ و ١ : مصحح الشهر عند الساعة ٦ : مصحح مراحل القمر تأتى الساعة مع أداة ضغط من الأبنوس و الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط
الدمغة :	ختم Patek Philippe



### المواصفات

#### غلاف الساعة:

تصميم غلاف الساعة بشكل الوسادة من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط، زجاج الساعة من كريستال الصفيير المحذب، ظهر الساعة يركب بالضغط قابل للتبديل بين ظهر شفاف من كريستال الصفيير و ظهر مصمت من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط. مقاومة المياه حتى ٣٠ متر.

#### أبعاد غلاف الساعة:

طول × عرض ٣٧,٠٠ × ٤٤,٦٠ ملم (إجمالي)  
الإرتفاع: ٩,٢٥ ملم (من الظهر الى الزجاج)  
الإرتفاع: ٨,٥ ملم (من الظهر الى الزجاج)  
العمق بين العروات: ٢١ ملم

#### المينا:

بلون الكريم، ذو حبيبات  
٩ أرقام بريجو مركبة من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط،  
عقارب ساعات و دقائق بشكل ورقة الشجر من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط

عقارب من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط لعرض أيام الأسبوع و الشهر و التاريخ  
عقارب من الصلب الأزرق لعرض ٢٤ ساعة و دورة السنة الكبيسة.

#### السوار:

سوار من جلد التمساح ذو نقش من المربعات العائرة و غرز يدوية باللون الأسود مع إبريم ذو شوكة من الذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط.

PRESS

